



Payment Services

# Kurzanleitung Instructions succinctes Guida rapida

Verdi Compact

Version 2012



# Terminal- Bedienung

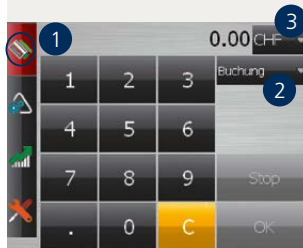
## 1. Buchung

### Händler Eingabe

1. Menü Zahlungen anwählen
2. Transaktionswahl «Buchung»
3. Währungswahl
4. Betragseingabe
5. Belegsentnahme

### Karteninhaber Eingabe

1. Karte einführen
2. Bestätigen der Transaktion mittels «OK»-Taste (ev. PIN-Eingabe)
3. Karte entnehmen
4. ev. Beleg unterschreiben



## 2. Storno

Mit «Storno» kann die **direkt vorangegangene** Buchung storniert (rückgängig) gemacht werden. Die Storno-Funktion ist mittels Passwort geschützt.

### Händler Eingabe

1. Menü Zahlungen anwählen
2. Transaktionswahl «Storno»
3. Passwordeingabe
4. Anzeige Stornobetrag
5. Bestätigen des Storno mit «OK»
6. Belegsentnahme



### 3. Terminal aktivieren / deaktivieren

Nur mit aktiviertem Terminal können Transaktionen durchgeführt werden.



Die Funktion «Terminal deaktivieren» dient dazu, zusätzliche Funktionen auf dem Terminal (z.B. Konfiguration, Initialisierung) durchzuführen.



### 4. Tagesabschluss

Mit einem Tagesabschluss werden alle getätigten Transaktionen zu den Kartenverarbeitern eingeleitet und abgeschlossen. Mit dem Tagesabschluss werden Ihre Beträge gutgeschrieben. Ein Tagesabschluss kann nur im deaktivierten Zustand durchgeführt werden.



### 5. Konfiguration / Initialisierung

Eine Konfiguration dient dazu, die neusten Einstellungen für ein Terminal online abzuholen.



Mit einer Initialisierung werden die aktuellen Einstellungen der Kartenverarbeiter (Acquirer) auf das Terminal übernommen.



## Utilisation du terminal

### 1. Comptabilisation

#### Saisie du commerçant

1. Sélectionner le menu « Paiements »
2. Sélectionner la fonction « Vente »
3. Sélectionner la monnaie
4. Saisir le montant
5. Prélèvement du justificatif

#### Saisie du titulaire de carte

1. Insérer la carte
2. Valider la transaction à l'aide de la touche « OK » (évent. saisie du NIP)
3. Retirer la carte
4. Signer éventuellement le justificatif



### 2. Extourne

L'extourne permet d'annuler (de désélectionner) la comptabilisation effectuée **directement avant**. Cette fonction d'annulation d'opération est protégée par un mot de passe.

#### Saisie du commerçant

1. Sélectionner le menu « Paiements »
2. Sélectionner la fonction « Extourne »
3. Saisir le mot de passe
4. Afficher le montant à extourner
5. Confirmer l'extourne avec la touche « OK »
6. Prélèvement du justificatif



### 3. Activer / désactiver le terminal

Les transactions peuvent être effectuées uniquement au moyen d'un terminal activé.



La fonction «Désactiver le terminal» est utilisée lors de l'activation de fonctions supplémentaires sur le terminal (par ex. les fonctions «Configuration» et «Initialisation»).



### 4. Boucllement journalier

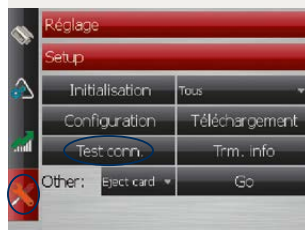
Le boucllement journalier sert à clore toutes les transactions réalisées et à les transmettre à la société de traitement des transactions par cartes.

Lors du boucllement journalier, vos montants vous sont crédités.



### 5. Configuration / Initialisation

La configuration permet de télécharger les dernières mises à jour pour un terminal à partir du système du fabricant du terminal.



L'initialisation sert à enregistrer les paramètres actualisés de la société de traitement des transactions par cartes (acquies) sur le terminal.



## Utilizzo del terminale

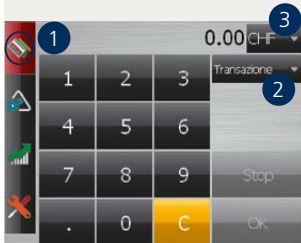
### 1. Registrazione

Istruzioni per l' esercente

1. Selezionare il menu «Pagamenti»
2. Selezionare la funzione «Transazione»
3. Selezionare la valuta
4. Inserire l'importo
5. Ritirare lo scontrino

Istruzioni per il titolare  
della carta

1. Inserire la carta
2. Confermare la transazione con il tasto «OK» (ev. inserire il PIN)
3. Ritirare la carta
4. Ev. firmare lo scontrino



### 2. Storno

La procedura di storno consente di stornare (annullare) la registrazione immediatamente precedente. Questa funzione è protetta da password.

Istruzioni per l' esercente

1. Selezionare il menu «Pagamenti»
2. Selezionare la funzione «Storno»
3. Inserire la password
4. L'apparecchio visualizza l'importo da stornare
5. Confermare l'operazione con il tasto «OK»
6. Ritirare lo scontrino



### 3. Attivazione / disattivazione del terminale

È possibile eseguire transazioni solo quando il terminale è attivo.



La funzione «Disattiva terminale» consente di accedere a funzioni supplementari (ad es. configurazione, inizializzazione) del terminale.



### 4. Chiusura giornaliera

Con la funzione «Chiusura giornaliera», tutte le transazioni eseguite vengono chiuse e trasmesse alle società che gestiscono le transazioni con le carte e i relativi importi vi saranno accreditati.



### 5. Configurazione / Inizializzazione

Con una configurazione è possibile recuperare le impostazioni più attuali per il terminale direttamente dal sistema del produttore.



Tramite la procedura di inizializzazione, le attuali impostazioni delle società che gestiscono le transazioni con le carte (acquirer) vengono trasferite e memorizzate sul terminale.



Für allfällige Fragen oder bei Störungen stehen wir Ihnen rund um die Uhr zur Verfügung.

Pour questions ou en cas de problèmes nous sommes toujours à votre disposition.

Per domande oppure in caso di problemi siamo sempre a vostra disposizione.

Terminal-Helpline  
0848 279 800